

Italiano

1. Foro su misura

Con l'apposito misuratore tracciare la sagoma dello stoma. Porre la sagoma sulla carta protettiva e tracciare il contorno. Tagliare il fore su misura.

2. Rimozione della carta protettiva

Rimuovere la carta dall'anello protettivo.

3. Applicazione

Premere bene l'anello protettivo sulla cute, spianandolo attentamente con la punta delle dita con un movimento dal basso verso l'alto.

4. Rimozione

Per togliere la sacca tirare lentamente la linguetta verso il basso, staccando l'anello dalla cute.

5. Sacche a fondo aperto

Prima de applicare la sacca, ricordarsi di chiuderla con l'apposita dip. Rimuovere la carta protettiva dalla dip e fissarla al fondo della sacca. Ripiegare il fondo 4 o 5 volte verso la cute e piegare le linguette verso l'esterno. Se la dip non è posizionata bene, ripetere l'operazione.

Indicazione: Filtro Integrale

I sacchi compatti hanno un filtro carboncino-attivo che neutralizza gli odori dei gasintestini.

Non riutilizzabile.

DE **Distributor**
Deutschland:
Coloplast GmbH
Kuehnstrasse 75
22045 Hamburg
Tel: 0 40 / 66 98 07-77
Fax: 0 40 / 66 98 07-48
www.coloplast.de

AT **Österreich:**
Coloplast Ges.m.b.H.
Thomas Klestil Platz 10
1030 Wien
Tel: 01 / 7 07 57 51 0
Fax: 01 / 7 07 57 51 80
At@coloplast.com
www.coloplast.at

CH **Schweiz:**
Coloplast AG
Euro-Business-Center
Blegistrasse 1
6343 Rotkreuz
Tel: 041 799 79 79
Fax: 041 799 79 40
www.coloplast.ch

Manufacturer
Coloplast AS
Høltedam 1
3050 Humlebæk
Denmark

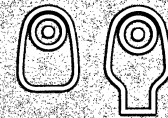
www.coloplast.com



Coloplast and Assura are registered trademarks of Coloplast AS or related companies. © 2006-12. All rights reserved. Coloplast AS, Manufacturer, Coloplast AS, DK-3050 Humlebæk, Denmark.



Einteilige Versorgung

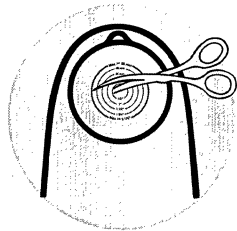


Assura

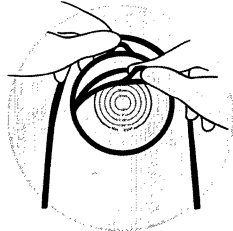


Illustration

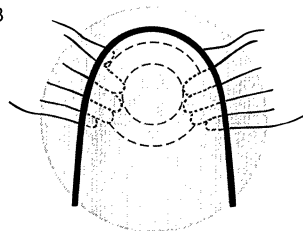
1



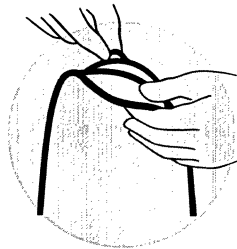
2



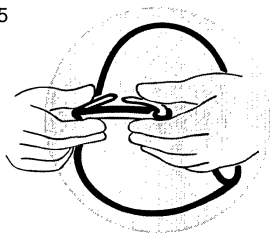
3



4



5



Deutsch

1. Schneiden

Wählen Sie eine Beutelöffnung, die Ihrem Stomadurohmesser entspricht. Den Durchmesser können Sie mit der Coloplast Meßschablone ermitteln. Sollte der von Ihnen gewählte Beutel nicht exakt der Form Ihres Stomas entsprechen, können Sie die vorgestanzten Ausschnitte des Hautschutzes am besten mit einer gebogenen Schere individuell nachschneiden.

Fertigen Sie mit beiliegender Meß-karte eine Schablone an. Legen Sie diese Schablone auf den Hautschutz des Beutels, zeichnen Sie die Öffnung auf das Schutzpapier und schneiden Sie die Öffnung aus.

2. Entfernen des Schutzpapiers
Entfernen Sie das Schutzpapier vom Hautschutz des Beutels.

3. Anlegen

Legen Sie den Hautschutz am unteren Rand des Stomas an und drücken Sie ihn nach oben hin abrollend an.

4. Entfernen

Zum Entfernen des Beutels ziehen Sie den Hautschutz langsam nach unten hin ab.

5. Offene Beutel

Zur einfacheren Handhabung sollten Sie den Ausstreifbeutel bereits vor dem Anlegen schließen. Sie können hierfür die separate Verschlussklammer verwenden. Vor dem Anlegen des Beutels das Schutzpapier der Verschlussklammer entfernen und diese am offenen Ende des Beutels anbringen.

Anschließend den flexiblen Falzverschluß 4-5 mal nach oben hin aufrollen und an den Enden umbiegen.

Wenn die Verschlussklammer nicht beim ersten Mal korrekt plaziert ist, kann die Klammer entfernt und erneut angebracht werden.

Bemerkung: Integrierter Filter

Die geschlossenen Beutel sind mit einem integrierten Aktivkohle-Filter ausgerüstet, der die Gerüche der Darmgase neutralisiert.

Français

1. Cible de découpe

Mesurer le diamètre de la stomie à l'aide du stoma guide Coloplast, puis choisir la poche dont le diamètre de découpe est le plus proche de celui de la stomie. Utiliser les lignes de prédécoupe pour ajuster l'orifice à la taille de la stomie ou à une dimension légèrement supérieure. Découper le cercle correspondant au diamètre de la stomie en utilisant de préférence des ciseaux courbes. Veiller à adopter la perforation épousant la forme de la stomie, si celle-ci n'est pas tout à fait ronde.

2. Retrait du papier protecteur

Retirer les papiers auto-adhésifs recouvrant l'anneau de protecteur cutané.

3. Mise en place de la poche

Nettoyer doucement, puis sécher la peau autour de la stomie avant d'appliquer la poche. Appliquer

l'anneau de protection cutané sur la peau. Masser fermement en allant du bas vers le haut, afin qu'il adhère parfaitement.

4. Retrait de la poche

Pour retirer la poche en douceur, détacher d'une main l'anneau de protection cutané en maintenant la peau de l'abdomen de l'autre.

5. Fermeture des poches vidangeables

Avant de mettre la poche en place, ôter le papier protecteur du clamp de fermeture. Coller le clamp à 1 cm au-dessus de l'ouverture de la poche. Si le clamp n'est pas collé au bon endroit, il peut être décollé, puis repositionné.

Replier ensuite l'ouverture de la poche 4 à 5 fois vers l'intérieur, puis replier les extrémités du clamp vers l'extérieur.

Remarque: Filtre intégré

Les poches fermées sont pourvues d'un filtre intégré, prêt à l'emploi. Le filtre neutralise les odeurs désagréables.